SII 13.83: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 83. (A.R. No. 211 of 1906.) PĒRAṄGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0083

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0083.xml

Languages: Sanskrit [Grantha], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription registers the remission of the taxes due on some land endowed for a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānam-uḍaiya-Paramasvāmi at Pēriṅgūr, by **Agniśarma Daśapuri-Bhaṭṭa-Sōmayājiyār** of Puḷḷalūr, a member of the *Āḷuṅgaṇam* of the village, who paid a lump-sum of money therefor to the assembly (*Peruṅguṟi-Perumakkaḷ*). The alphabet of the inscription looks like that of No. 210 of 1906 of the time of Rējēndra-Chōḷa I, and the details of the date, viz. 4th year, Mithuna, śu. 7, Thursday, Hastā agree for A.D. 989, June 13, when Hastā commenced at ·25 of day. The record is therefore one of **Rājarāja I.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirā**ja**ke**sa**ri**panma**ṟku yāṇṭu 4~Āvatu periṅkūrp peruṅkuṟip perumakkaḷom Ivvāṇṭu mi**thu**ṉa nāyaṟṟu pū**rvvapakṣa**ttu **sapta**miyum vi〈2〉cāḷakkiḻa-

maiyum peṟṟa Attatti(ṉ)āṉṟu pakal **śrī** mūla**sth(ā)**ṉamuṭaiya **paramasvāmi** koyililey peruṅkuṟi kū(ṭiI)runtu paṇitta Eḻuttu [|] Ivvūr yāḷum kaṇattāruḷ puḷḷalūr A**(gni)śanma daśa**puri<3>**bha**ṭṭa **soma**yāji**y**ār I**śrī**mūla**sthā**ṉattu parama**svā**mi<k>ku can=tirātittavaṟ niṟka Oru tiruno**ndā**viḷakkukkuĀka Ivvūr meṟkaḷaṉi **sabhai**yompakkal Ivar vilaikoṇṭuṭaiya toṇ<4>ṭiyeṉṟu piyarkūvappaṭum nilattil melaipperuñceṟuvil meṟkaṭaiya teṟku vaṭakkāka nālu ceṟuvu tiruno**ndā**viḷakkukkāka kuṭuttu Icceṟuvu nālum kuṭutte<5>ṉ [|] Innilam Eṉpakkal poṉ koṇṭu Iṟai yiḻaccittaraveṇṭu meṉṟu Ivar viṇṇappam ceyya **sabhai**yomum Innālu ceṟuvukkum Iṟṟaikkumel ca**ndrādi**ttavaṟ Iṟaikku veṇ<6>(ṭu)vatellām Ivarpakkal **sabhai**yum koṇṭu Iccuṭṭappaṭṭa nālu ceṟuvum cantirā**di**ttavaṟ Iṟaiyiliyāka Iṟai (yi)ḻappaṇittu **śrī**mukam kuṭuttom peruṅkuṟip perumakkaḷom [|]

bhāradvājo<7>(gni)śarmmāśaśidinakaraṅīpavṛttimmahīsvaM [|] toṇḍisthāne var¿o?<e>pyāddamapi kara(M) sādhuyogeśva(raḥ) śrī [||] mūlasthāna (dh)āmnastripuravijayina stasya pāt⟦r⟧a{da}nma masyaN [|] periṅ<8>kūragrahāre jagati ba(hu)te paṭṭimānā madoṣāM |~

Itu **panmāheśvara rakṣai** | ~

Bibliography

Digital edition of SII 13.83 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 39–40, item 83.